



PONTIFICIA  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA  
DE CHILE

FACULTAD DE ARTES  
PROGRAMA DE MAGISTER / DOCTORADO EN ARTES

AUSENCIA DEL LUGAR

Desplazamiento, migración, nostalgia del hogar.

Por

ÁNGELA MARÍA VARGAS RODRÍGUEZ

Memoria de grado presentada a la Facultad de Artes  
programa de Magister y Doctorado de la Pontificia  
Universidad Católica de Chile,  
para optar al título de Magister en Artes mención Artes Visuales

Profesor guía: Ricardo Fuentealba Fabio

Abril de 2017

Santiago, Chile

© 2017, Ángela María Vargas Rodríguez

## AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE LA MEMORIA

Se autoriza la reproducción total o parcial, con fines académicos, por cualquier medio o procedimiento, incluyendo la cita bibliográfica que acredita al trabajo y al autor.

FECHA: 6 de Enero de 2017

FIRMA:

DIRECCIÓN: Willie Arthur 2092

E-MAIL: [angelita-911105@hotmail.com](mailto:angelita-911105@hotmail.com)

TELEFONO: +56 9 51398794

## **AGRADECIMIENTOS**

Comienzo agradeciendo el cariño y apoyo de toda mi familia que a pesar de la distancia siempre estuvieron presentes en el desarrollo del Magister. Agradezco el amor y paciencia que me brindo mi madre María Constanza Rodríguez y todas aquellas palabras sabias que me hicieron seguir adelante y no caer en el camino.

Agradezco a mi profesor guía, Ricardo Fuentealba por todo el apoyo y la comprensión durante el transcurso de las asesorías, por la paciencia y calor humano que me hicieron seguir adelante hasta el final.

También quiero agradecer a mi familia chilena que me brindo cariño y apoyo desde el inicio, a Sebastián González por las palabras consoladoras cada vez que quería desistir, a Oscar Patricio González por adoptarme en Chile y brindarme amor de padre, y a María Loreto Salas por estar siempre pendiente de mi avance y crecimiento tanto personal como profesional.

Por último quiero dar gracias a todas las personas que me apoyaron hasta el final de este proceso, a todos aquellos amigos que me alentaron y han alegrado mi estadía en Chile, a mis compañeros de Magister que me dieron cariño y comprensión y sobre todo aquellas personas que siempre estaban en las instalación del Magister para apoyarme en todo lo que necesite, entre ellos Jimmy Palacios y María Soledad López.

## Tabla de Contenido

Agradecimientos	
Resumen	6
<b>Parte uno</b>	
<b>Capítulo uno</b>	
Introducción	7
Antecedentes	9
Migración – desplazamiento	13
Arte y migración en La Habana	14
<b>Capítulo dos</b>	
El sueño chileno	17
Factores de atracción y repulsión	18
Arte mediante la crisis y el desplazamiento en Colombia	20
Migración y conflicto armado en la región del Pacífico colombiano	24
<b>Capítulo tres</b>	
Llegada de colombianos a Chile (pasos fronterizos)	28
<b>Capítulo Cuatro</b>	
Tierra prometida	34
Experiencia migratoria	37

## Parte dos

### Capítulo Cinco

Proceso de creación basado en la investigación de conceptos	42
Desdoblamiento del ser migrante	43
10 mil pesos chilenos en monedas de 10 pesos	44
Proceso final	46
Identidad migrante	52
Conclusión	60
Bibliografía	63

## **Resumen**

La memoria de obra titulada *Ausencia del lugar* es una investigación desde la práctica artística que reflexiona acerca de la migración constante en Latinoamérica, específicamente en el territorio chileno, que a la actualidad acoge a miles de migrantes. En el transcurso de esta investigación, se han encontrado cuatro conceptos esenciales: acción migrante, desplazamiento-viaje, lugar y transculturación, conceptos que se vincularán desde la migración de poblaciones latinas hacia Chile, haciendo hincapié en los migrantes colombianos.

Esta memoria está dividida en dos partes, en la primera parte se realiza una reflexión de teóricos y de exhibiciones de artistas que dialogan en torno a la migración. En la segunda parte se expone el proceso de creación basado en la investigación de conceptos esenciales y vivencias del ser migrante.

## Parte uno

### Capítulo uno

#### Introducción

La memoria de obra titulada *Ausencia del lugar* habla de la migración constante en Latinoamérica, específicamente en el territorio chileno, que en la actualidad acoge a miles de migrantes de distintos países como Colombia, Venezuela, Haití, Cuba, México, entre otros. La economía, el conflicto armado, la delincuencia y factores políticos generaron una gran constante migratoria, donde miles de personas deciden abandonar su patria a cambio de un futuro más comprometedor. *Ausencia del lugar* diáloga entorno a esta posibilidad de migrar, destacando un interés por reflejar y poner en evidencia la crisis de diferentes territorios y desplazamiento de migrantes hacia Chile. Esta memoria de obra genera mediante la reflexión visual, un espacio participativo, denunciando la migración por falta de recursos, violencia, economía y diversos aspectos que hacen que miles de personas se desplacen.

Durante el proceso de construcción de la presente, me he encontrado con varios conceptos que hacen alusión a las inquietudes que motivaron la realización de ésta, es por eso que durante el transcurso del texto señalaré los conceptos y nociones fundamentales, acompañadas de algunos antecedentes que son de vital importancia para la comprensión del proyecto. Así también, el desarrollo de esta investigación contará con referentes artísticos como Sandra Ramos (Cuba, 1969), Bestzabé Romero (México D.F. 1963), y Claudia Casarino (Paraguay, 1974); y teóricos como Michel Maffesoli (Francia, 1944), Marc Augé (Francia, 1935), entre otros, los cuales ayudarán a la aclaración de algunas concepciones que abordaré posteriormente.

Asumo la práctica artística como un medio de expresión de aquello que surge desde hace más de tres años donde comienza mi búsqueda de conceptos que son de gran interés para la mi proceso de investigación y creación. Resuelvo el ejercicio plástico desde la manualidad, teniendo como resultado la creación de piezas con materiales que tienen un significado relevante en la historia del país donde crecí (Colombia).

La visualidad del ejercicio de creación pretende activar la sensibilidad de quienes lo observan. Los materiales, el color y las texturas dan cuenta de un proceso personal que tiene que ver con las practicas que pasan de generación en generación, donde se inicia el proceso por medio de mi abuela que le traspa los conocimientos a mi madre y por último a mí, para la realización de la presente memoria de obra.

## **Antecedentes**

En el año 2014, realicé una exposición llamada Crisis o Escape en la Sala Subterránea de la Pontificia Universidad Javeriana en Cali, Colombia. Dicha exposición aborda un análisis de la migración constante en Cuba, haciendo énfasis en la década de los años 90, período en el que el país caribeño sufrió una gran crisis debido a la disolución de la Unión Soviética. La escasez generó una gran constante migratoria: miles de cubanos deciden abandonar su patria a cambio de un futuro comprometedor. En este sentido, el proyecto Crisis o Escape tomó como punto central el desplazamiento en Cuba, poniendo en evidencia la migración constante hacia otros países con embarcaciones creadas precariamente en el interior de viviendas, período denominado “Crisis de los Balseiros”, con la finalidad de reflexionar entorno a los factores que influyen en el sujeto al crear la necesidad de migrar en función del contexto en el cual se encuentran, tal como menciona Ferro: “La movilización de los balseros, no es un fenómeno aislado, es solo un síntoma que expresa el estado de desesperación al que han sido arrastradas las masas” (1994, p5)

La crisis de los balseros surge en el año 1994, período en el que Fidel Castro (1926-2016), comandante revolucionario, declara que no iba a cumplir “el ingrato papel de ser los guardianes de las fronteras marítimas de los Estados Unidos” (Ferro, 1994, p. 5). Desde ese instante miles de cubanos se desplazaron libremente hacia los Estados Unidos en embarcaciones precarias, tal como señala el mismo autor:

“Los guarda costas estadounidenses estaban atentos a la llegada de miles de cubanos para enviarlos a la base naval de Guantánamo lugar al que gran parte de los cubanos le llamaron el campo de concentración. Se dice que alcanzaron a escapar más de mil cubanos por día hacia las costas de los Estados Unidos”. (Ferro 1994, p.5)

En la actualidad sigue latente la migración constante por medio de embarcaciones ilegales; hecho que se ha convertido en un cotidiano en la sociedad cubana, debido a que es la forma más fácil de salir en busca de un sustento económico favorable y un derecho a la libre expresión. Crisis o Escape habla de la posibilidad de migrar, cientos de cubanos hacen filas en los consulados de otros países con el fin de que les otorguen una visa, pero a su vez, cientos de ellos planean fugarse de la isla en balsas tanto precarias como “finas”, por lo que surge la cuestión: ¿cuántos cubanos llegan al destino que planean?

Este proyecto fomentó, mediante la reflexión artística, un espacio participativo, denunciando la migración en Cuba por falta de recursos o por privación de libertad, lo que tuvo como consecuencia que miles de cubanos se encuentren desaparecidos, otros cientos murieran en el intento y otros tantos fueran llevados a la base naval estadounidense de Guantánamo. A su vez, la investigación buscaba las diferentes relaciones que se pueden establecer en referencia a dicho desplazamiento, que presente 2014 (según datos que se han ido recopilando de emigrantes cubanos), se encuentra vigente, donde miles de cubanos están muertos, o en el lugar que planearon. En el transcurso de los años 90, un gran número de artistas realizaron representaciones de la crisis de la sociedad cubana, tanto el estado como la sociedad atravesaban por una etapa de creación crítica, donde realizan y crean imágenes que cuestionan tanto al espectador como al ciudadano sobre el sistema político. Frente a esto, es posible comprender que el arte atraviesa estas fuentes para crear imágenes que colocan en cuestionamiento crisis por las que ha transitado el país.

Otro de los grandes intereses en el proyecto, fue reflejar la actitud que han tomado los ciudadanos de Cuba desde la década de los 90 hasta la actualidad; es posible apreciar que en las calles de La Habana hombres y mujeres buscan un sustento económi-

co más favorables que el que les es brindado por el Estado, ya sea por medio de ventas ilegales o por medio de la prostitución. También hay otras tantas situaciones que permiten afirmar que la sociedad cubana se encuentra privada de libertad de expresión, tal como lo afirma el artículo 53 de la constitución Cubana donde se puede ver claramente que la libertad de expresión se encuentra privada, ya que “solo se puede expresar si va conforme con los fines de la sociedad socialista y no va en contra del Estado” (Ministerio de justicia, 2013).

El proyecto Crisis o Escape, consistió en una muestra de imágenes que contienen elementos simbólicos creados a partir de un análisis a la población. Los elementos utilizados iban acordes con actos que se han generado en el transcurso de la historia, como por ejemplo: la pesca en el malecón Habanero; malecón en el cual miles de cubanos balseros escaparon, o la venta de ropa usada (ropa de segunda mano perteneciente a un sistema de comercio que se instaura en Cuba en los años 90). Es por esto que en la exposición se incluyen elementos como anzuelos de pesca, plomos de pesca, ropa de segunda mano, objetos que el mar devuelve en el momento que la marea sube, listas de balseros desaparecidos y encontrados en alta mar y publicaciones que llegaban a Cuba de la Unión Soviética. Generando finalmente, una serie de reflexiones y críticas en torno al concepto de migrar para encontrar una mejor vida.



Angela Vargas  
Serie *Lo que el mar devolvió*  
Instalación con cajas de luz intermitentes y ropa plastificada en su interior.  
Exposición Crisis o Escape  
Cali, Colombia 2014

A continuación del proyecto antes mencionado, y en el transcurso del año 2015 y comienzos del 2016, he realizado una investigación desde las artes visuales, que aborda entorno a cuatro conceptos esenciales: **acción migrante, desplazamiento-viaje, lugar y transculturación**, conceptos que se vincularán desde la **migración** de poblaciones latinas hacia Chile, haciendo hincapié en los migrantes colombianos. Estos conceptos están determinados de manera lineal en un proceso de 4 fases, primero se produce la **acción migrante**, el sujeto se encuentra en su país de origen y toma de decisión de migrar por los factores de atracción y repulsión, posterior a esto se origina el **desplazamiento/viaje** que refiere a la acción migrante, luego es cuando el sujeto llega **habitar el lugar** habitable y por último, cuando se produce la **transculturación**.

## **Migración - desplazamiento**

La migración, entendida en una doble modalidad, como la condición originaria del ser humano y, a la vez como fenómeno contemporáneo reactivado por las condiciones económicas actuales que tienden al globalismo, se manifiesta en cada localidad y en cada discurso nacional, y en su reconocimiento uno de los temas mas relevantes en las agendas políticas actuales. Sin embargo, ésta tiende en la mayoría de ocasiones a considerarse en su dimensión legal o económica, con la tendencia de acoger a la población migrante como fuerza laboral potencial para el desarrollo de los países, que dejan de lado en la práctica, aunque no así en los discursos, las necesidades culturales de las personas que se desplazan, así como las transformaciones que ocurren en éstas a nivel personal e identitario, como por ejemplo cuando se tiende a enmarcar a los migrantes en lógicas hostiles construidas por prejuicios, estigmas y estereotipos que generan división social, estando lejos de considerar el aporte cultural que pueden realizar para enriquecer así la cultura.

En adición a lo anterior, la migración se perfila como una de las características geopolíticas predominantes de nuestros tiempos, tal como señala Paola García en un artículo de *Amérique Latine Histoire et Mémoire*: “es uno de los temas más polémicos y controversiales de las sociedades actuales, ya sean estas receptoras, emisoras o sólo espacio de tránsito” (2012), las que se convierten en indicador del desarrollo económico, social y cultural de los países y de las localidades. Así también, la migración puede ser entendida como el desplazamiento de población desde un lugar de origen a otro de destino, que lleva consigo un cambio de residencia habitual, que implica un conjunto de factores causales, de desarrollo y consecuencias tanto para la sociedad de origen como de destino, tal como señala Cano, “No se trata de una acción aislada y estática, sino que

está inmersa en un entramado de relaciones sociales y circunstancias económicas, políticas y culturales que se van modificando continuamente en el tiempo” (2009).

En cuanto a esta situación relacional de conformación cultural, es necesario agregar que la esencia o el lugar de origen sólo tienen importancia en la medida en que logra articularse con el lugar de llegada<sup>1</sup>.

### **Arte y migración en La Habana**

A modo de adición abordare el ejemplo del caso de la población cubana y los conceptos mencionados en párrafos anteriores, abordare desde el marco de la creación artística la obra de Franklin Álvarez, artista cubano nacido en 1971, se vincula con el carácter real sobre la sociedad habanera migrante, utiliza hechos históricos para realizar la representación de sus obras. Tal como señala García “entre ellas se encuentra el desplazamiento en masa que se ha generado a través de la historia, muestra los sueños de una parte de la población; esa esperanza de la sociedad al querer que algo cambie en sus vidas” (2011, p.79, 80).

Una de las obras que ha generado gran relación con lo conceptos señalados anteriormente es *Training*; se muestra una familia con la esperanza de un viaje y no específicamente en avión, yate o crucero si no en una balsa en la cual el padre es el que rema y dirige la balsa, la madre es la que juega con los niños, y éstos se encuentran protegidos con flotadores en caso de que algo suceda. Esta familia hace una representación de lo que puede ser un viaje que cambie sus vidas.

---

<sup>1</sup> Esta situación es un factor decisivo en la utilización de términos como diáspora, del griego “dispersión”.



Franklin Álvarez.  
*Training*  
Óleo sobre tela  
110 x 130 cm.  
2007.

Otra de las obras que tiene gran relación con esta investigación es *El optimista*, en la que se aprecia a un hombre que arrastra un carro en condiciones precarias; arriba del carro se encuentra una familia y en el fondo está La Habana, el mar está seco y ahora es un desierto, el hombre se encuentra con un overol (traje de trabajo) y eso da el significado de que está trabajando para un mejor futuro con su familia, el esfuerzo se encuentra presente, las ganas de cambiar el futuro, de darle un nuevo camino a la vida de cada uno de los integrantes de la familia. Se ven las condiciones en las que se encuentra La Habana, sin agua, sobre todo con una población que quiere huir. *El optimista* representa a esa parte de la población que tiene las ganas de luchar sin darse por vencidos, y para esto buscan la mejor forma de acoplarse a una nueva vida, desplazando su futuro.

El término desplazamiento es una constante que los ciudadanos le han dado un significado de mejor futuro, desplazamiento territorial igual a mejor futuro, 90 millas es

la distancia que tiene la población cubana para mejorar sus vidas, para recibir asilo y cumplir el sueño americano.



Franklin Álvarez  
*El optimista*  
Óleo sobre tela.  
110 x 130 cm  
2011

## Capítulo dos

### El sueño chileno

A modo de homologación de lo que se entiende como el “sueño americano”<sup>2</sup>, hoy en día se ha generado un suceso comúnmente llamado por los migrantes colombianos como el “sueño chileno”, el cual se ha desarrollado en parte por la buena economía que caracteriza a Chile.

Sin embargo y frente a lo anterior, la pregunta y reflexión que acontece es ¿por qué colombianos desean migrar de su país? Esto se debe a dos razones principales. La primera, tal como lo menciona la coordinadora nacional del área social del Servicio Jesuita a Migrantes Florencia Saffirio: “huyen de condiciones peligrosas en sus países y en Chile encuentran acogida. En la medida que llega una cantidad importante de inmigrantes, eso termina llamando a más de la misma nacionalidad”, y como señala Novoa “Los colombianos que vienen a Chile son principalmente del Valle del Cauca y de ciudades como Buenaventura o Cali, que son sectores golpeados por una crisis humanitaria”(2015), por ende, en Colombia principalmente están latentes los desplazamientos internos y externos a raíz de los conflictos armados que señalaré más adelante al citar la artista colombiana Doris Salcedo con la obra *Atrabiliarios*. La segunda razón es el factor monetario y la seguridad que les brindan los países de acogida a las personas que tiene la idea de migrar en busca de una mejor calidad de vida. Ambas razones están condicionadas por los factores de atracción y repulsión.

---

<sup>2</sup> Se entiende como la igualdad de oportunidades y libertad que permite que todos los habitantes de Estados Unidos logren sus objetivos en la vida únicamente con el esfuerzo y la determinación.

## **Factores de atracción – expulsión**

Es necesario señalar la Teoría de los factores de expulsión y de atracción o teoría Push-Pull, que trata del interés específicamente en los mecanismos de desplazamiento del factor trabajo. Tanto los factores de expulsión de una sociedad emisora como los de atracción de una sociedad receptora son elementos que explican la decisión de emigrar que adopta cada persona, familia o grupo social y que tienen que ver con aspectos económicos, sociales, ecológicos y políticos de la sociedad en la que viven o buscan vivir (Factores de expulsión y de atracción, 1889). En correspondencia a esto, si lo relacionamos con la contingencia actual de inmigración colombiana a Chile, la sociedad emisora sería Colombia, que genera factores de expulsión tales como: el conflicto armado interno, bajos salarios, y diversos tipos de violencia; y la sociedad receptora, que en este caso sería Chile, genera factores de atracción como lo son, los factores económicos, altas expectativas en la calidad de vida, baja tasa de violencia y robos a mano armada. En suma de lo anterior y según artículos publicados en diarios virtuales, Chile ha tenido una gran transformación económica desde finales del siglo pasado, esto lo ha llevado a ser un país receptor de emigrantes de América Latina, y se debe al rápido crecimiento económico, proponiéndose como una de las potencias de América Latina.

Pondré en contexto las cifras de migrantes en Chile, de cada 10 extranjeros 7 son latinoamericanos. Chile es el octavo destino al que más viajan los colombianos, 57 mil están registrados legalmente y el 60% son del pacífico, diariamente 15 colombianos son rechazados al ingresar por tierra. En el 2014 las autoridades detuvieron a 94 colombianos que intentaron pasar la frontera de manera ilegal y el 52% de los chilenos creen que los migrantes ilegales deben ser expulsados del país.

Los colombianos que logran habitar en Chile ganan legalmente aproximadamente 450.000 pesos chilenos esto equivale a 1.900.000 pesos colombianos, que genera expectativas en la calidad de vida. La mayoría de los colombianos que migran son de Buenaventura y de Cali, ciudades que tienen un gran índice de pobladores afrocolombianos, y de la misma forma un gran índice de pobreza. Según datos del DANE, calculados a partir del censo de 2005, los hogares con experiencia migratoria apuntan a que el departamento de mayor concentración corresponde al Valle del Cauca, con un 23,14%, seguido por Bogotá, con un 17,59%, y Antioquia, con un 17,73%. A estos le siguen Risaralda, con un 6,93%; Atlántico, con un 5,82%; Quindío, con 3,26%, y Norte de Santander, con 2,56%. El porcentaje restante (26,97%) corresponde a otros departamentos. La OIM (2011) define las remesas como:

“La suma de dinero ganada o adquirida por no nacionales, transferida a su país de origen”. En Colombia, las remesas se encuentran entre los flujos de dinero mas importantes del país, y los ingresos por este concepto superan incluso a los percibidos por las exportaciones de productos como el café, las flores, el banano y los textiles. Actualmente, las remesas representan el 6,3% de las exportaciones de bienes (Banco de la República, 2012).

La gran mayoría de los colombianos residentes en Chile tienen una fuerte preocupación por el envío de dinero, ya que el cambio de la divisa es conveniente para el que recibe en Colombia. Por lo tanto, ser migrante parte en el momento en que se decide abandonar la patria (punto cero) en búsqueda de un futuro mas comprometedor, esto se da por múltiples factores que he mencionado anteriormente.

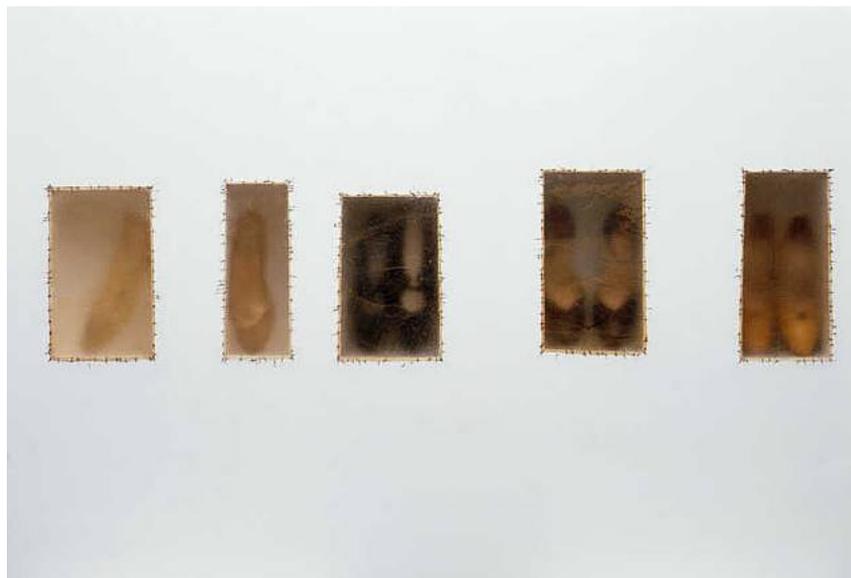
Citaré un breve análisis sobre migración según el texto “Reflexiones sobre la migración de recursos humanos calificados”:

“El análisis de la migración supone dos momentos. Uno inicial: de salida de un determinado lugar y uno final: de llegada a otro. Debido a lo anterior el estudio de la migración debe incluir factores relativos tanto al país de origen como al de llegada, los que en términos del análisis sociodemográfico se denominan factores de atracción / expulsión (Weeks; 1990). Es decir elementos constitutivos de la dinámica y/o de la estructura de ambas sociedades que inciden en la decisión de migrar, sea ésta una emigración voluntaria o no.” (Chacón, 2002)

Pondré en contexto algunos aspectos fundamentales sobre la historia de Colombia para la comprensión de la migración de colombianos a Chile. La violencia en Colombia ha dejado más de seis millones de personas que se han visto forzadas a desplazarse tanto dentro como fuera del territorio nacional, abandonando sus hogares, sus tierras, sus bienes y costumbres. Las personas que se vieron forzadas a desplazarse dentro del país, se encontraron con las políticas públicas insuficientes e inexistentes, mientras que aquellos que se desplazaron hacia otros países en búsqueda de protección internacional han tenido que enfrentar arduo camino hacia el refugio. Para todos los casos, el desplazamiento ha afectado transversalmente vidas de colombianos que, durante décadas, han vivido las consecuencias de una guerra que aún no termina.

### **Arte, crisis y desplazamiento en Colombia**

Doris Salcedo, artista visual colombiana problematiza uno de los factores por los cuales la gente en Colombia migra: la violencia. El trabajo de ella frecuenta principalmente en la temática de la violencia en Colombia, sobretodo destacando la índole política que propone.



Doris Salcedo  
*Atrabilarios*  
Zapatos, piel (vejiga) animal, formol, cajas, instalación empotrada en pared.  
1992-2003.

Doris Salcedo tiene una noción particular, el espectador en su obra se convierte en el testigo del dolor de otros, le entrega al espectador la capacidad de ser tanto receptor como emisor. Recoge las acciones violentas por los actos de conflicto armado y el daño que sufren los individuos. Salcedo, en su obra *Atrabilarios* demuestra la condición del individuo, lo olvidado, aquello que se deteriora con el tiempo. Aunque su obra habla principalmente de los actos violentos generados en Colombia, en la investigación se toma como referencia debido al acto como tal, acto por el cual muchas personas deciden abandonar su patria a cambio de una estabilidad tanto política como económica.

A principios de los años noventa, Salcedo investigó los efectos duraderos de la violencia a través del extenso trabajo de campo en Colombia. Durante este tiempo, se enteró que las mujeres víctimas fueron tratadas con especial crueldad y que los zapatos se utilizan a menudo para identificar los restos, sobre todo en el contexto de los desapa-

recidos. Es por esto que en la obra *Atrabiliarios*, los zapatos gastados pertenecieron principalmente a mujeres, los cuales están encerrados en nichos incrustados en la pared de la galería, cubierta por una capa de fibra de origen animal estirada y en conserva, y se fijan a la pared con suturas médicas. Las cajas vacías también están hechas de fibra animal y parecen anticipar más muertes por venir. Las superficies semitranslucentes de los nichos oscurecen su contenido, aludiendo a la relación cargada entre memoria y tiempo.

Continuando con la teoría de Push-Pull, es posible determinar que los factores de atracción / expulsión son aquellos elementos que determinan la decisión de migrar, lo que se denomina como **acción migrante**. Siguiendo a Cano (2009), cuando se habla de la acción migrante, como una acción flexible, se puede afirmar que esta presenta un sinfín de posibilidades, una potencialidad a ser descubierta y que, sin embargo, no es generalmente desarrollada o mirada de ésta manera. Este fenómeno ha sido teorizado por algunos autores, Flusser por ejemplo, expone la expulsión y el desarraigo como una de las razones de migrar: “El expulsado ha sido arrancado de su entorno habitual (o lo ha hecho por su cuenta [se ha autoexiliado])”, es un hábito que oculta los hechos del caso y que en un entorno familiar, se reconoce el cambio pero no la permanencia. Aquel que vive en un hogar, encuentra el cambio informativo, pero considera redundante la permanencia, a diferencia de Maffesoli que propone que el éxodo, ya sea voluntario o forzado, tiende a leerse con claves estatizadoras y estigmatizadoras que forjan una opinión pública más bien hostil al inmigrante, generando una perspectiva sensacionalista o dramática que acentúa las divisiones sociales, esto conlleva a que se cree una imagen hostil del inmigrante, por lo que “el sueño chileno” se ha convertido en una pesadilla para miles de migrantes.

La idea de expulsión y desarraigo en la obra de Johanna Calle, artista colombiana nacida en 1965, se desarrolla a través de investigaciones con una exploración de mate-

riales, y centrada en el dibujo, que se complementa con el interés en las situaciones sociales que resaltan en la realidad colombiana.

La obra de Calle tiene que ver con el desalojo que han sufrido indígenas y campesinos a través de la historia. Por ejemplo, en su trabajo *Perímetros*, la artista dibuja con letras mecanografiadas sobre papel de registros notariales. En ellos cuenta, por medio de la imagen de un árbol, cómo los linderos se transgreden, cómo las posesiones que son asaltadas hacen parte del desarraigo endémico de los colombianos que viven en el campo.



Johanna Calle.  
*Perímetros* (ceiba).  
Texto mecanográfico sobre papel notarial antiguo.  
249 cm x 415 cm.  
2014.

La obra de Calle para esta investigación es de gran valor, ya que da cuenta de las múltiples razones por las que los colombianos se desplazan.

Debido a lo mencionado en el párrafo anterior, los colombianos han tomado una vía de escape mas favorables para emprender un camino a la tranquilidad tanto económica como política. El factor de la violencia ha hecho que miles de personas migren a territorio chileno y es por este motivo que a continuación mencionare algunas de las vías por las que entran a Chile.

### **Migración y conflicto armado en la región del Pacifico Colombiano**

En esta sesión tratare responder la pregunta que me he hecho durante casi dos años, ¿por qué tantos afrocolombianos migran hacia Chile desde Cali y Buenaventura?

En este punto comienzo a investigar sobre la posible respuesta que tanto ronda en mi cabeza. Para poder responderla primero hice la recolección de datos de afrocolombianos migrantes que viene desde Buenaventura hacia Chile. En este trabajo de campo encontré un afrocolombiano que me generó gran interés y por medio de varias preguntas como ¿cuáles son sus proyecciones en chile? y ¿qué experiencias hicieron que migra desde Colombia? Tomé la decisión de investigar acerca de la del conflicto armado en Buenaventura y de esta forma poder exponerla para entrar en un plano más general de por qué llegan tantos afrocolombianos.

Según el artículo n°2 de la Ley chilena 20.430 que establece disposiciones sobre protección a los refugiados, por ellos se entiende; “Quienes, por fundados temores de ser perseguidos por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentren fuera del país de su nacionalidad y no pue-

den o no quieran acogerse a la protección de aquel debido a dichos temores.” El artículo siguiente establece:

“La Protección de los solicitantes de la condición de refugiado y los refugiados se regirá por los principios de no devolución, incluida la prohibición de rechazo en la frontera; de no sanción por ingreso ilegal; de confidencialidad; de no discriminación; de trato más favorable posible y de unidad familiar”. Ocurre sin embargo que ninguno de estos principios está siendo respetado y pese a portar documentación que acredita la veracidad de las persecuciones de algún grupo armado (respaldados previamente por organizaciones idóneas en Colombia), las solicitudes de refugio están siendo rechazadas por funcionarios de la PDI (policía de investigaciones de Chile). (Ruiz, 2013)

Pero aparte de hablar de la frontera y de los rechazos a los que se enfrentan estos afrocolombianos es necesario indagar un poco más a fondo de que es lo que sucede en Buenaventura que hace que miles de personas sean desplazadas, para esto abordare un poco el tema del conflicto armado en este territorio.

El conflicto armado en la región no se explica solamente por la comprensión de la trayectoria autónoma que los GAI (Grupos Armados Ilegales) en confrontación desarrollan en el territorio, sino también a partir del tipo de interacciones que éstos establecen con la sociedad. La trayectoria de los GAI en el territorio de Buenaventura se ha caracterizado por la interacción con los procesos históricos que se han conformado en la región del Pacífico desde los ámbitos económicos, políticos y culturales.

Los GAI han hecho presencia en la ciudad desde 1980 hasta 2004 y los que continuaron en el período posterior al acuerdo de desmovilización de 2004 han logrado insertarse en este territorio a través de acuerdos con actores económicos legales e ilegales en la provisión de seguridad, a través de alianzas con las bandas delincuenciales locales que emergieron y crecieron en la ciudad en el período posterior a la privatización de

Colpuertos y a través de degradados repertorios de victimización que posibilitaron el control sobre una población que desde la Constitución de 1991 se encontraba en una dinámica creciente de fortalecimiento colectivo, debido a sus procesos emergentes de participación como sujeto político-étnico.

El 90% de la población en la región del Pacífico es afrodescendiente, el 6% lo integran los grupos indígenas, mientras el 4% lo integra la población mestiza. Buenaventura se ubica como uno de los centros culturales y económicos de la subregión del Pacífico Sur, es su principal puerto marítimo y constituye la ciudad con el mayor número de habitantes de la región, manteniendo la composición demográfica del resto del territorio, es decir, principalmente personas afros.

El Centro Nacional de Memoria Histórica registró 26 masacres entre 1995 y 2013, 20 de ellas entre 2000 y 2003. Es decir, que el 76% de las masacres se concentraron en cuatro años en el período denominado “El arribo paramilitar” o “la época de las mil muertes” (2000-2004). a época de las mil muertes se refiere a según lo que redacta Gutierrez en un periódico virtual:

“La masacre que Hernán Hernández alias H.H. había ordenado a que los paramilitares asesinaran a mil personas. Tenían que suceder mil muertes durante su ingreso a Buenaventura. H.H. lo plantea también como una orden que se dio para controlar psicológicamente a la población con un terror muy fuerte. Las muertes eran indiscriminadas. Lo importante era el número, sin una razón o una lógica antisubversiva que supusiera una persecución a quienes consideraran aliados de la guerrilla.” (Gutierrez, 2015)

Una de las tragedias humanitarias más graves que vive Colombia está en Buenaventura, municipio y puerto sobre el Pacífico del que recurrentemente se habla en los medios de comunicación, como consecuencia de su problemática de violencia y falta de oportunidades, pero al que poca atención parece prestársele a la hora de acometer acciones concretas para espantar tantos males que le azotan.

“Las guerrillas, los paramilitares, las bandas criminales, la delincuencia local y los políticos corruptos son algunos de ellos y se han encargado de perpetuar dichos problemas, inocultables ya hasta en el mismo Buenaventura, en donde pareciera que muchas cosas pasan sin que nadie se dé cuenta: de los 400 mil habitantes, más de 160 mil se han acreditado como víctimas; entre 1999 y 2003, los paramilitares cometieron 26 masacres en el municipio. Lo confirma el Centro Nacional de Memoria Histórica en su investigación “Buenaventura, un puerto sin comunidad”, que documenta los últimos catorce años de violencia en el puerto y sobre cuyas conclusiones informó este diario el 2 de junio” (Gutierrez, 2015)

Gonzalo Sánchez aseguró que gran parte de los problemas sociales que se registran en el Puerto, están asociados directamente a la pobreza y a la exclusión con esa comunidad por parte del Estado:

“Hay una marginalidad y unos procesos de exclusión con la población afrodescendiente que vienen desde muy atrás y que tienen que ver directamente con la pobreza que es tremenda y que alcanza a más del 90% de la población, ya que eso es un cultivo para todas las violencias... Su situación estratégica hace que sea un lugar apetecible para los actores armados. Pero tal vez lo más impactante, es que ha habido una distorsión estructural en el desarrollo del puerto” (Sanchez, 2015)

La conclusión a los hechos mencionados anteriormente es que en la región del Pacífico no solo hay una crisis humanitaria, sino una de las catástrofes humanitarias más terribles en Buenaventura. debido a la concentración enorme de todas las formas posibles imaginables de violencia en un lugar geográfico concreto y el involucramiento de todos los actores violentos como la guerrilla, y el narcotráfico, que han pasado en un determinado momento por Buenaventura.

## Capítulo tres

### Llegada de colombianos a Chile (pasos fronterizos)

Los pasos fronterizos más comunes para llegar de forma ilegal a Chile son Pisina (Bolivia) y Tacna (Perú), a continuación mostraré un mapa extraído de una investigación sobre colombianos en Chile del diario virtual “El colombiano”(s.f)



Los colombianos que por lo general, utilizan estos pasos fronterizos son personas sencillas, con índices bajos de escolaridad, y en muchas ocasiones afrocolombianos de Buenaventura son desplazados por la violencia interna y deciden “probar suerte” en búsqueda de mejores expectativas de vida. Muchos de ellos, después de haber recorrido varios kilómetros hacia la frontera con Chile, se enfrentan a la rigidez de los controles, resultándoles imposible lograr el objetivo de ingresar a esta nación. Sin embargo, ahí no se acaba el llamado “sueño chileno”, muchos terminan pasando la frontera de forma ilegal, donde parten en caravanas clandestinas por el desierto, corriendo el riesgo de ser encon-

trados por los carabineros o, mucho peor, caer víctima de una mina antipersonal, sembrada décadas atrás, durante los conflictos territoriales que han vivido estos países.

En consecuencia, otra de las grandes situaciones que se desata son las redes de trata de blancas y prostitución, están operando también en las zonas fronterizas de Chile para captar a las mujeres colombianas y aprovechar la necesidad de emigrar y la pobreza para enrolarlas en antros y cantinas de Tacna y Pisiga.

En particular, la historia que ha marcado a Colombia está relacionada al narcotráfico, la prostitución y la violencia, ha generado que miles de migrantes sean discriminados a diario. El cliché del “narco” y la “prepago” (trabajadora sexual) empeoro con el boom de las narconovelas, producciones que se convirtieron en armas de doble filo, ya que los canales nacionales colombianos transformaron estas novelas en producto de exportación que embrujaron a millones de televidentes. Telenovelas y películas como: “Las muñecas de la mafia” (transmitida por caracol televisión en el año 2009), “El cartel de los sapos” (transmitida por caracol televisión en el año 2008 -2010), “Sin tetas no hay paraíso” (transmitida por caracol televisión en el año 2006) o “El patrón del mal” (transmitida por caracol televisión en el año 2012) son hits en Centroamérica, el Caribe, Estados Unidos, Europa e incluso Asia. Al mismo tiempo, estas producciones reforzaron los clichés sobre Colombia, e incluso hay quienes piensan que todo el país habla con acento paisa (acento de la ciudad de Medellín o Manizales). Al respecto, para la canciller colombiana María Ángela Holguín, “la televisión es un negocio pero la gente afuera no entiende esas novelas como se entienden en Colombia, y eso hace un daño inmensamente grande. Es increíble que los propios colombianos hagamos cosas que nos generan una mala imagen”.

Continuando con los pasos fronterizos existen tres formas de pasar la frontera hacia Chile por Bolivia:

1.- Los colombianos llegan desde Tacna, Perú hacia Desaguadero, Bolivia, y posteriormente llegan a Pisiga. Ahí esperan hasta tres días a los coyotes bolivianos, que los trasladan caminando o en vehículo en la madrugada pasando cerca al volcán Isluga a 3.800 metros de altura. En este lugar deben enterrarse para dormir. Luego de la travesía los migrantes llegan a Colchane. El paso cuesta 800 dólares caminando y en vehículo cuesta 1000 dólares.

2.- También, existe una ruta irregular en taxi desde Pisiga a Colchane. El taxista le entrega al migrante 3000 dólares que servirán para mostrarle a la PDI que viene en plan de turismo, el dinero se le devuelve al taxista en Colchane. El paso cuesta 200 dólares.

3.- Por último, existe la posibilidad de pasar hacia Chile por Perú, Chacalluta es el paso terrestre más utilizado por los colombianos. En 2014 la PDI rechazó a 2.690 colombianos. Los coyotes peruanos transportan en lancha a los migrantes desde Santa Rosa, Perú, hasta la población de Chacalluta, Chile. Costo del paso 650 dólares.

Relaciono los pasos fronterizos chilenos con los pasos fronterizos mexicanos; en Mexico al igual que en Chile el tráfico de personas es una labor que requiere un trabajo intenso, en la que un "coyote" se responsabiliza de trasladar, alimentar o vigilar a cada migrantes que ingresan sin permiso a Estados Unidos, esta situación se ve reflejada en la reflexión que realiza la artista Bestzabé Romero por medio de su obra visual, la que señala lo que acontece en los pasos fronterizos mexicanos. Tal como se menciona en el artículo Arte y cultura en la frontera norte:

“La frontera, explica, se ha convertido en un espacio de convivencia intensa, donde confluyen diversos grupos sociales cuyas expresiones culturales han llegado a trascender esa región. “Es un espacio del cual podemos aprender muchas cosas, sobre todo en su dimensión performativa o figurativa; muchos temas que antes pensábamos que eran de la frontera, hoy han adquirido una dimensión transnacional, que llega no sólo a áreas fronterizas, sino incluso a otros países”, destaca el investigador, quien se ha especializado en temas relacionados con cultura e identidad, fronteras culturales, movimientos sociales, culturas juveniles y cultura popular.” (Zona 3, 2014)



Bestzabé Romero  
“Ayate car”  
Ford Victoria,  
carro pintado al óleo con 10.000 rosas.  
1997

En la obra “Ayate car” de Bestzabé Romero, artista mexicana, hace una instalación que consiste en un vehículo Ford, modelo Victoria 1955 en la frontera de México con Estados Unidos, el cual recubrió de tela de ayate y sobre esta pintó al óleo motivos iconográficos marianos, además en su interior depositó 10 mil rosas secas, es posible apreciar y relacionar a modo de referencia, el paso fronterizo mexicano con el paso fronterizo chileno, ya que miles de personas buscan la forma de cruzar la frontera sin importar las adversidades a las que se puedan enfrentar. Tanto en México como en Chile hay

migración de forma ilegal, específicamente la de los coyotes que deciden pasar a colombianos por una módica suma de dinero, experiencia que va creando en la frontera una dimensión performativa de lo que es ser migrante.

He mencionado el **lugar** fronterizo en el que se viven múltiples experiencias, pero también es necesario abordarlo desde el concepto, a partir de la elaboración que hace la artista María Clara Bernal (2008), quien expresa refiriéndose al término *Displaced*, desarrollado en sus trabajos teóricos y obras artísticas, que El **lugar** deja de referirse a un sitio específico y tiene muy poco que ver con la ubicación geográfica. El territorio para la autora, puede ser localizado en aquellos espacios simbólicos que funcionan como puntos intersticiales para un compartir de culturas e historias, proceso que si no es llevado a cabo de manera creativa, puede darse en la mayoría de los casos de manera conflictiva, perdiéndose la posibilidad de co-crear las identidades integrando las culturas que hacen parte de las diferentes nacionalidades.

Por otro lado, a modo de continuación de lo que expresa Maria Clara Bernal, la artista cubana Sandra Ramos a través de su obra expresa la importancia de un territorio para los migrantes cubanos; la obra *90 millas* presenta la constante migración que se ha generado por décadas en Cuba y especialmente la migración cubana en Estados Unidos. Mediante esta pieza la artista intenta unir Estados Unidos con Cuba por medio de un puente que tiene fotografías del recorrido de 90 millas en avión (recorrido de Cuba a Estados Unidos). Los espectadores de la obra pueden interaccionar caminando sobre ella, como señala Medina:

“Sandra Ramos reflexiona profundamente sobre los casos de migración en Cuba, especialmente en el período de los noventa, donde el desplazamiento hacia Miami se convirtió en una constante, debido a la crisis de 1994 llamada comúnmente la “crisis de los balseiros” (Medina, 2012, p.121)



Sandra Ramos  
*90 Millas*  
Fotografías, cajas de luz y aluminio. Instalación,  
60 x 90 x 900 cm  
2011

La artista representa por medio de vistas aéreas del mar el recorrido que se puede tomar como un símbolo de desplazamiento común, el mar es uno de los grandes cómplices de las personas que han querido salir del régimen político para cubrirse con una ley que los hace quedar en libertad; 90 millas es la distancia en la que muchos cubanos se han desviado del camino, han muerto, han desaparecido y otros tantos han logrado el objetivo

## Capítulo cuatro

### **Tierra prometida: desde la pobreza hacia la supervivencia**

Los migrantes colombianos de escasos recursos que llegan a Santiago de Chile a probar suerte por lo general se asientan en el casco histórico, esto se debe a la cantidad de comercio que existe en esa zona, donde consiguen sus primeros trabajos y regularizan su situación migratoria. Según la PDI, los lugares en los que mas colombianos se agrupan son: Santiago, Independencia, Las Condes y Estación Central.

Las condiciones en las que llegan a vivir muchos de ellos son desfavorables: una casa de cinco cuartos puede ser dividida en 20 pequeños cubículos en los que viven hacinados. Por otro lado, esto multiplica las enfermedades, aumentando, por ejemplo, los casos de tuberculosis. Por esto muchos integrantes del servicio de salud señalan a la migración como la causante, basándose en las estadísticas y tal como lo afirmó el director de APS (atención Primaria del Servicio de Salud), Orlando Durán, al Mercurio (2015), de 200 personas sometidas a tratamiento de tuberculosis en los consultorios del Servicio de Salud de la Región Metropolitana el 60% son extranjeros: “El programa de tuberculosis está fuertemente ubicado en Santiago y Estación Central porque hay más inmigrantes. Es una enfermedad que pudo aumentar su tasa producto de una migración”.

Bajo tales condiciones abrumadoras, son pocos los colombianos que no caen en la tentación de seguir el juego del cliché que tanto se habla (narcotráfico y prostitución), algunos bajo la presión de sobrevivir y ganar dinero, delinquen o se prostituyen en las calles. Por lo mismo, existen bandas de colombianos que se apoderaron de varios puntos de microtráfico en la Región Metropolitana y trajeron modalidades criminales como el gota a gota (prestamistas informales) y la clonación de tarjetas. Debido a esta clase de

delitos que se publican en los diarios nacionales, se conforman los debates en la radio y televisión, lo que conlleva a que los chilenos comiencen a asociar a los colombianos con el crimen, pero, como afirma Rodrigo Sandoval, jefe nacional de Extranjería:

“Contrariamente a lo que la gente pueda suponer no es que el migrante delinque más que el nacional, todo lo contrario, es que el migrante es más víctima de la delincuencia que el nacional. De 10 asesinatos que ha habido en los últimos cuatro o cinco meses, dos han tenido participación de colombianos, en uno el colombiano era la víctima y la gente dice que el problema son los colombianos. Los clonadores tampoco son solo colombianos, hay también de la antigua Europa del este. No existen delitos con pasaporte”

Desde que la humanidad tiene memoria, se ha hecho evidente un intento desesperado por explorar, delinear, graficar, disputar, colonizar y descolonizar el espacio; un intento desesperado por darle una estabilidad total, características inamovibles y construir la identidad de los sujetos conforme a ello.

Chile es un lugar de acogida para los migrantes que buscan el gran sueño, algunos corren suerte y sus condiciones de vida mejoran, ya que huyen de la violencia, las deudas, enemigos, o de la pobreza extrema que se viven en otras naciones, al llegar a territorio chileno se les incrementa las expectativas laborales, pero a otro tanto el “sueño chileno” se les transforma en una pesadilla de nunca acabar, donde se vive frustración, hambre, frío y rechazo. En adición a esto, podemos agregar lo que menciona Diana Wechsler en exposición “Migraciones (en el) arte contemporáneo”:

“Se tienen claro que se trata de “otros”, a los que se trata de manera diferencial. Todos ellos, en un mundo atravesado por el discurso globalizador, se encuentran, sin embargo, sin lugar y exponen, a su vez, la doble vulnerabilidad de la situación, la propia y la ajena. Entonces, ¿dónde situar el punto de mira en estas fronteras? ¿Dónde se localiza el “nosotros” y dónde el lugar de los “otros” cuando, en la fluidez de las circulaciones de gentes y conflictos, el límite termina resultando mutuamente excluyente, más aún dentro de la lógica instalada en el discurso de la

transnacionalización que, como vemos, no terminó de enunciarse para encontrar su instancia paradójica?”

En paralelo, la instalación de Claudia Casarino, *Uniformes* (2008), propone de manera visual una similitud de la propuesta de D. Wechsler, ya que exhibe muchos uniformes colgantes de tul negro que sugieren la doble invisibilidad impuesta sobre ciertos cuerpos: ¿los uniformados de los campos de concentración, los de todo ejército en cualquier guerra, los de los presos en las cárceles? El primer ocultamiento que plantea la obra es el de la identidad personal, al ser re-vestida por uniformes. El segundo, es el modo de la invisibilidad radical que es evocado por la ausencia de algún cuerpo en la instalación. El montaje colgante impone un plus de inquietud: la leve oscilación que ante el menor soplo haría del aliento de quien la observa el mecanismo elemental que falta para desencadenar la operación generadora de la invisibilización.



Claudia Casarino  
*Uniformes de tul*  
Instalación variable  
2008

## **Experiencia migratoria**

El **desplazamiento o viaje** al destino elegido es entendido de diferentes maneras. Para Carignano, por ejemplo, el viaje no es sólo la acción de tránsito, sino que está vinculado a los estados emocionales y psicológicos del ser:

“En cualquiera de sus etapas, salida itinerario o llegada, condensa un aspecto fuerte de la experiencia migratoria, el de la pérdida, el de la búsqueda -itinerario trazado o errante- o el del encuentro, lo que le atribuye a la migración geográfica, una dimensión de orden existencial. El viaje geográfico con sus distintos momentos es correlativo al viaje de la vida y los estados del ser” (2003)

En suma a lo anterior, tal como señala Bernal:

“La migración pocas veces termina con la llegada del emigrante, la llegada rara vez implica adaptación. En la mayoría de los casos los emigrantes son transformados por el viaje y, a su vez, su presencia sirve de catalizador para la transformación de los espacios a los que entran. De hecho, la migración es considerada uno de los factores más importantes en la consolidación del mundo como lo conocemos hoy”(Bernal, 2012).

Tomo en cuenta esto, y consideró que el viaje migratorio siguiendo a Carignano (2003) es:

Una experiencia compleja en la que el sujeto migrante en crisis, por razones políticas, sociales o culturales, vive un intenso trance fantasmático con el espacio, ya sea el que abandona, el que recorre, el que ansía o al que llega, poniéndose a su vez a prueba con los otros en los que despierta la potencialidad de tolerancia o de hostilidad. Objetivamente el viaje migratorio no es sólo espacial, es también tránsito existencial, mutación provocada por las nuevas confrontaciones envolviendo la totalidad del sujeto, de ahí su homología con la simbólica de la existencia como viaje ... Ese valor simbólico que la tradición le atribuye al viaje, de búsqueda de la verdad, de la paz, del centro, se encuentra, en gran parte de las representaciones artísticas contemporáneas del fenómeno migratorio, incorporado como una potencialidad alegórica por lo que de tránsito crucial conlleva la experiencia real” (Carignano, 2003).

Sin embargo, afirmo también que a pesar del peligro, de la ruptura y del desgarramiento, el viaje implica también intensidad, aventura e infinitas posibilidades a ser descubiertas y realizadas. Para Maffesoli (2004) el viajero se ve inserto en una paradoja: estamos divididos entre la nostalgia del hogar, con todo lo que tiene de reconfortante y matricial, con todo lo que tiene también de apremiante y asfixiante, y la atracción por la vida aventurera, el movimiento, vida abierta a lo infinito y lo indefinido, con todo lo que tiene de angustiante y de peligro. Pero, para que esta paradoja se resuelva o se viva íntegramente, para que el desplazamiento pueda llegar a ser creativo, parafraseo el concepto de Flusser (1985): para que sea soportable hay que transformar en mensajes significativos toda la información del nuevo espacio, del lugar de llegada. La transformación de información es creación y el que se encuentra en el viaje debe ser creativo en su desplazamiento, si no quiere terminar en el abandono y la desilusión.

Finalmente, ha sido posible y necesario generar a la par de esta mirada, una positiva, teniendo presente al igual que Flusser (1985), que nuestro propósito es interpretar la situación del desplazamiento como un reto a la actividad creadora. Esto, sin desconocer lo doloroso de este, ya que al igual que Carignano (2003) pienso que “por la razón que sea, el viaje migratorio es una situación de mutación que condiciona la experiencia no se reduce a un simple cambio de espacio por cuestiones materiales. Es también una fractura y un abandono, voluntario u obligado, doloroso, incluso el tránsito de un estado a otro del individuo”, el cual se puede llegar a convertir, según expresara Flusser (1985), en algo insoportable, porque el migrante, ya sea por una causa externa o interna, se le ha arrancado de su entorno habitual.

En función de lo anterior, los conceptos de **desplazamiento y lugar** son de suma importancia, ya que éste movimiento de expulsión tanto real como mental, tanto externo como interno, supone un alejamiento del sujeto respecto de sí mismo como ser identifi-

cado con un espacio originario y respecto de un lugar tomado como referencia, el cual podríamos llamar la patria o la posada, un lugar que se considera fijo, para llegar a otro, que no es solo espacio físico, sino imaginario, construido a partir de los nexos identitarios entre los individuos, ya que éstos son identificatorios, relacionales e históricos, son sinónimos de identidad. Tal como señala Marc Augé:

“El lugar lo es necesariamente, a contar del momento en que, conjugando identidad y relación, se define por una estabilidad mínima. En este sentido, la historicidad del lugar no radica únicamente en la validez científica que pueda darle la ciencia historiográfica, sino que además se hace relevante el carácter histórico que puede alcanzar un lugar según las experiencias personales e individuales de quien lo habita y quien reconoce allí las señales que lo identifican, pues si bien “la casa de mi abuelo” no es relevante historiográficamente, si lo es para “mi familia”.” (Augé, 2004)

Las culturas contemporáneas se conectan y se entretejen fuertemente entre ellas. Las formas de vida ya no terminan en las fronteras de cada cultura, la identidad del que migra se puede tornar inestable y débil, según Wolfgang Welsch quizá necesitamos una territorialización, una patria, pero esta patria no precisamente tiene que ser la región en la que uno creció. Uno puede encontrar su patria verdadera muy lejos de la original. En cierto sentido, la primera patria solo se convierte en sí misma en calidad de la segunda, solo cuando uno toma en cuenta otras posibilidades, y se decide por ella conscientemente, es decir, cuando uno la elige y la reafirma. Solamente en estos casos la “patria” se convierte en una categoría cultural y humana en vez de una categoría natural.

El antropólogo cubano Fernando Ortiz introduce el término “transculturación” en el debate cultural latinoamericano en los años 40 del siglo XX (Ortiz, 1952;1978). Según Ortiz la transculturación no consiste exclusivamente en adquirir una cultura, sino que implica un proceso de aculturación, de desculturación parcial y de neoculturación:

“El interés transcultural nace, pues, de un deseo humanista, es decir, de una voluntad por entender códigos, las lógicas, las gramáticas y los símbolos distintos de los propios, así como de reparar el silencio y el olvido históricos en que se los dejó. pero también nace de un deseo egoísta, es decir, de una voluntad por po-

nerle límites a todas esas novedades y encerrarlas dentro de las certezas de una conceptualización y un orden conocidos. Dicho de otro modo: quienes esto proponen quieren efectivamente entender al otro, pero al mismo tiempo quieren hacerlo de tal forma que quepa en sus esquemas previos, quieren mirar y escuchar a las otras culturas pero desde un lugar y en una forma que encaje dentro de lo que ellos pueden entender, manejar e incluso controlar” (Sefchovich, 2004:78)

Señalo el lugar geográfico como el panorama donde suceden historias y relaciones que se van generando en los procesos de transculturación, se puede entender la identidad, no como un elemento estático, sino como una construcción que se despliega y repliega en las huellas que se van dejando en el transitar constante del mundo contemporáneo, considerando así que la historia ya no permanece estática en un lugar originario que se vuelve definitivo, sino tal como afirma Glissant (1997), acompaña e impregna las huellas del ser humano que transita, realimentándose de las relaciones que establece en este caminar. Tal como expresara el autor “ni abandono de sí mismos ni desesperación, aunque tampoco orgullo o hinchamiento de la persona” (p. 23), es decir, los seres humanos han caminado la tierra, dejando la huella de sus dioses, de sus hábitos, de su lenguas, fecundando en las relaciones con otras culturales no síntesis, sino unas resultantes sorprendentes, resultantes que no implican.

De esta manera se puede hacer historia por medio del desarraigo, se reconstruye la identidad a partir de estos procesos de transculturación que permitan generar resultantes creativas y extensivas entre culturas, ensancha así el crecimiento personal y colectivo, se generan diálogos que transformarán en forma creativa no solo el mundo, sino también a los nativos y a los expulsados. Este es un diálogo, que siguiendo a Flusser, es polémico y hasta cruel, porque amenaza las naturalezas particulares, tanto de los nativos como de la extranjería, pero no deja a pesar de ser polémico y creativo, porque genera nuevas síntesis.

Entonces, la migración obliga a desplegar la creatividad y a estar en relación con los demás para reconocerse, reconstruirse e identificarse, haciendo de su propio cuerpo su territorio, de su ser su casa, ya que el ser humano ante todo necesita saberse y que lo sepan. La identidad de quien migra se ve trastocada en una especie de terremoto continuo sobre un territorio, como un pilar que previamente lo sostenía para construirse en su territorio-cuerpo, el que ahora transporta las vidas pasadas, las vidas presentes y las vidas transfronterizas (Pech, 2009). Así, el desplazamiento, donde la identidad del migrante transfronterizo se desestructura, permite el surgimiento de nuevas formas de reconfiguración identitaria. Ésta, es un tipo de identidad que podría mirarse a la luz del arquetipo del éxodo, expresado por Maffesoli (2004) como modelo de todos aquellos que hayan del errar un estilo de vida, tanto individual como social, que lo convertirán en la esencia misma de una espiritualidad que incita a salir del encierro, ya sea éste territorial, político, o de identidad, es decir, incita convertir el éxodo en garantía propia, casa propia, estabilidad propia.

El interés por estudiar desde Ausencia del lugar, conceptos como, **lugar, migración, transculturación** en el contexto chileno sobre migrantes latinoamericanos, se genera a partir de un análisis constante sobre migración de grupos sociales. Se toma como punto inicial el desplazamiento de colombianos hacia Chile: la migración hacia otros territorios especialmente hacia esta nación es una forma de escape, pero a su vez se genera represión y xenofobia al estar en territorio chileno. La investigación tiene como foco central el análisis de migrantes en Chile y las reacciones y procesos de transculturación que se generan.

## Parte Dos

### Capítulo cinco

#### **Proceso de creación basado en la investigación de conceptos**

Resuelvo el trabajo plástico desde la manualidad, obtengo como resultado la creación de piezas de formato natural que se presenta en grandes cantidades generando un todo de mayor dimensión. El trabajo se divide en varias partes: por un lado el proceso personal de ser migrante, que requiere de una autoexploración para posteriormente hacer una canalización mediante búsqueda de materiales que guarden una identidad. Para conseguir el cometido, se realiza la búsqueda de conectores simbólicos que den cabida a una propuesta visual sensible, y a la vez, por medio de la exploración e investigación de elementos que construyen la identidad social y cultural de las personas que viven en Colombia, genero una experiencia lúdica con los materiales y sus posibilidades, y así puedo traducir la investigación desde lo personal a lo colectivo.

En el transcurso de la investigación reflexiono como inmigrante colombiana en territorio chileno. Cada uno de los conceptos expuesto al inicio de este texto los analice, específicamente la transformación que se vive en un determinado desplazamiento, en mi caso particular da cuenta de una serie de experiencias existenciales por el abandono del hogar, donde se pone en evidencia que el viaje migratorio no termina en el momento en que se pisa el suelo de otra nación, que la adaptación es gradual y los existencialismo que vive el ser son una constante de altos y bajos. El concepto de transculturación lo abordo como un proceso que se genera en el momento que el individuo toma rasgos de dos culturas distintas y se mezclan a tal punto en que se pierden cualidades de su propia nación.

Tomo en cuenta la experiencia de los distintos talleres de producción de obra realizados en el magister, genero una selección de propuestas visuales que han sido relevantes para el proceso de creación actual.

### **Desdoblamiento del ser migrante**

El primer trabajo seleccionado consistió en la realización de un video que por medio de representaciones simbólicas da cuenta del desdoblamiento que se genera en el ser migrante, donde hay una dualidad: la vivencia de una profunda alegría por haber salido del país natal para vivir una mejor vida y por otro lado una profunda tristeza al sentir el abandono del hogar.



Ángela Vargas  
*Desdoblamiento del ser migrante*  
Duracion: 30 segundos  
Video realizado a partir del estado como migrante.  
2016

En este ejercicio la acción residía en el acto de estar sumergida en un líquido viscoso de color blanco, la acción era que el cuerpo sumergido en el líquido saliera de este y se volviera a sumergir, acción que se repetía una y otra vez. En la edición del video puse varias capas, una sobre otra, con el fin de que el cuerpo dejara una estela (mientras una capa se sumergía la otra salía del líquido) esto con el sentido simbólico de representar un “desdoblamiento del ser”, con la finalidad de reflexionar en torno a los patrones que adquieren los individuos y que se convierten en portadores de diferentes elementos culturales. Es ese estado en el que se encuentra un ser migrante, donde no sabe en qué posición está situado, donde va adquiriendo nuevos conocimientos y nuevas formas de ver su propia identidad.

### **10 mil pesos chilenos en monedas de 10 pesos**

Posteriormente, busco la forma de proyectar lo que piensan los individuos migrantes que viven en Santiago de Chile, en ese punto decidí hacer una instalación con monedas de 10 pesos chilenos la cual consta de un proceso de varias semanas. Comencé a indagar sobre la opinión que tenían de la moneda de esta equivalencia, muchos coincidieron en que, para los locales el valor de la moneda era muy bajo, pero para los que inmigraban esta moneda tenía un valor alto al cambio en sus naciones.

Muchas de las poblaciones que se desplazan lo hacen por factores económicos, a raíz de esto, surgió la idea de cambiar 10 mil pesos chilenos en monedas de 10 pesos. El proceso de cambio fue por medio de los empacadores de los supermercados, observé que muchos de los compradores dejaban estas monedas como propina. Comienzo a cambiar billetes y monedas hasta obtener la cantidad de monedas de 10 pesos equivalente a 10 mil pesos.

10 mil pesos en monedas de 10 pesos congelados tiene que ver con el valor que le dan los viajeros a esta y el valor que le dan los chilenos, mientras unos la ven como basura, otros los recogen, de esta forma se transforma en el valor del migrante.



Ángela Vargas.  
*10 mil pesos chilenos en monedas de 10 pesos*  
Instalacion medidas variables  
Bloque de hielo con monedas de 10 pesos chilenos.  
2016

La instalación constaba de monedas de 10 pesos chilenos sumergidas en un bloque de hielo instalado sobre una pared, con el paso del tiempo el hielo se iba derritiendo y las monedas comenzaban a caer. Con esta estrategia visual se potenciaba la fragilidad económica que reside en un ser migrante. La acción poética de la instalación se enriquecía con el sonido de las monedas al caer. Sin embargo, a pesar de la fuerte carga simbó-

lica, decidí seguir en una búsqueda por el desarrollo de un lenguaje más profundo de expresión y contemplación.

### **Proceso final**

Se presentó a modo de descubrimiento personal, nuevas alternativas para el desarrollo del método que estoy abordando actualmente, en el que por medio de la manualidad, reiteración, texturas y gestos, doy forma a la canalización de ser migrante. Es así como entro en un diálogo constante con mi ser, para generar una propuesta visual mediante símbolos que encontré en el proceso, dando cabida a nuevas formas de interpretación.

Realicé una investigación artística basada en la migración constante de cubanos hacia Estados Unidos mencionada en el inicio del texto. Al recordar este momento hice un análisis de constantes que estuvieran presentes tanto en Colombia como en Cuba y gran parte del Caribe, una de ellas fue el elemento migratorio, y por otro lado, elementos simbólicos de la población que tiene que ver con las prendas de vestir, por ejemplo, las camisas blancas llamadas “guayaberas” eran una perseverancia en los pobladores de distintos países del Caribe. Al analizar este fenómeno, caí en la cuenta que en la actualidad colombiana se están generando acuerdos de paz. En general una de las constantes migratorias en Colombia está vinculada a la guerra, por eso hay desplazamiento interno y externo.

En los procesos de paz, los participantes por lo general se visten de “guayaberas” de color blanco, un nuevo uniforme de la revolución de los “constructores de paz” (eso sin nombrar que la cocaína también es blanca). Vestidos con guayabera, el gobierno colombiano y las Farc (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) firmaron, tras cuatro años de negociaciones y más de 50 de guerra, un acuerdo sobre el cese al fuego definitivo. La palabra paz, sin embargo, es una luz difícil de ver para un país al que el dolor

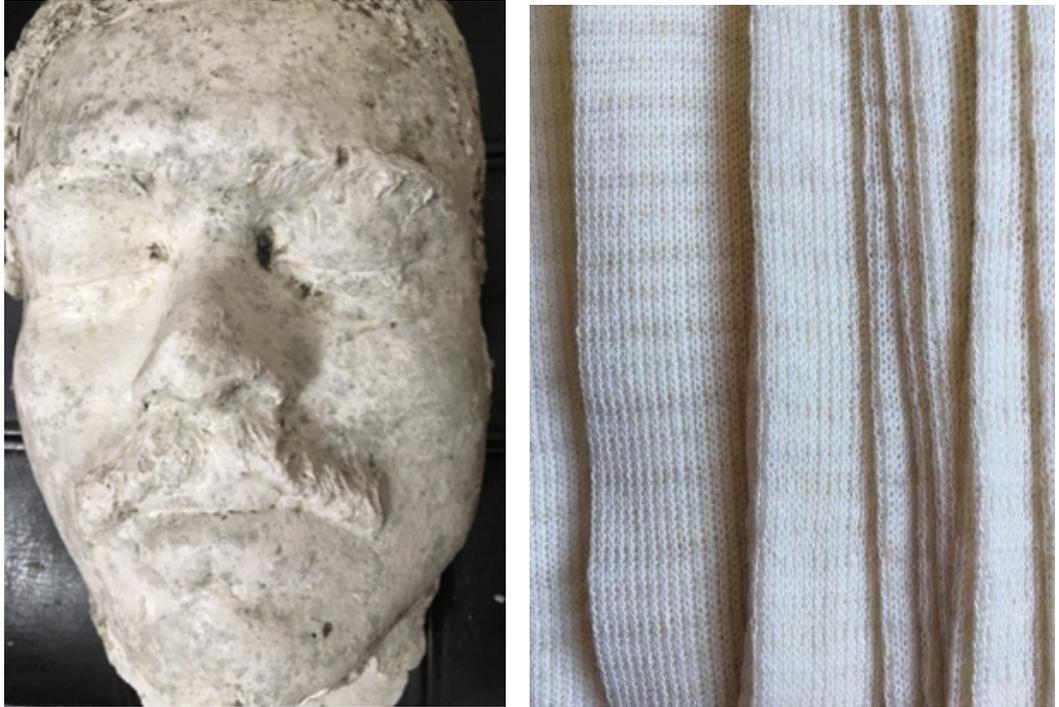
ha cegado tanto. Según los datos recopilados por el Centro de Memoria Histórica, entre 1958 y 2012, el conflicto armado se ha llevado la vida de 218,094 colombianos, de estos el 81,5% fueron civiles y 18,5% combatientes. El número de desplazados internos es el segundo más alto del mundo, con 5,7 millones en 2014.

En el primer semestre del 2016 decidí investigar sobre materialidad que me diera la posibilidad de abordar el concepto de migración, en este proceso comencé a trabajar con tela, elemento que tiene un valor simbólico fuerte, específicamente con prendas de vestir de color blanco, para dar cuenta de la existencia del ser. Por otra parte, fue necesario explorar las distintas formas de intervenir una tela por medio de conocimientos que han pasado de generación en generación en mi familia. En el transcurso de ese proceso investigué sobre los trajes que se utilizan en la costa colombiana, que por lo general son camisas de color blanco almidonadas<sup>3</sup>. Empiezo la travesía de la intervención de la tela, experimentando con una mezcla casera de maicena con agua (proceso que tiene como nombre engrudo), la viscosidad de la mezcla y su preparación fueron conocimiento que heredé de mi madre y abuela, ya que desde pequeña veía como mi abuela almidonaba las guayaberas (camisas) de mi abuelo. Me percaté que este método tiene toda una ciencia y tras seis meses de prueba y error, llegué al punto en el que la tela quedó en las condiciones que esperaba (tela consistente, transparente y similar a la contextura de las camisas blancas de la costa colombiana).

Tras este proceso, realizo máscaras con tela y engrudo, donde tomo como molde el busto de un hombre afrocolombiano, el cual utilizo como representación de un ser migrante.

---

<sup>3</sup> El proceso de almidonar se hace con la finalidad de que la tela quede consistente.



Ángela Vargas.  
Materialidades escogidas para el proceso de creación.  
2016

Para este proceso utilizo un molde de yeso que creé con el fin de poder hacer múltiples copias. La tela que elegí es porosa, de algodón, de color blanco crudo, con la finalidad de darle un conector simbólico con las guayaberas utilizadas en el caribe. Realizo cada pieza con la misma dedicación y cuidado que se le podría dar a una joya, cada una de las máscaras que mostraré a continuación requiere de un largo proceso de secado y modelado, en el cual invertí varias horas para que la tela se acomodara al molde por medio del engrudo y el secado con aire caliente. Este proceso experiencial es un elemento esencial en el desarrollo de la práctica artística, ya que mientras transcurre el tiempo, voy creando la habilidad y sensibilidad para seguir con la producción de múltiples copias.



Ángela Vargas.  
Materialidades escogidas para el proceso de creación.  
2016

Una vez que el proceso de investigación con la tela y el engrudo finalizó, creo copias de las máscaras para indagar en las posibilidades de montaje y de diálogo que se pueden establecer. La pieza *Floating Heads* de la artista francesa Sophie Cave acentúa el contexto de la convivencia humana a través de la noción superlativa de la cabeza en relación con el resto del cuerpo, situación que considero se relaciona de manera directa con mi trabajo visual, pues la atención se centra casi exclusivamente en la expresión del rostro, en sus gestos y muecas, ya sea de aceptación y empatía, o de extrañeza o rechazo.

La instalación de Sophie Cave refuerza el dicho de "caras vemos, corazones no sabemos", pues no obstante a la fuerza del lenguaje no verbal o corporal, la preponderancia la tiene el rostro. Quizá por eso se le maquilla, se le peina, se le afeita, se le colocan lentes, se le planchan las arrugas, se torna una máscara (de ahí el color blanco de las cincuenta cabezas): "su significado -para ser descifrado- flota frente a los otros." (Falcón, 2011)



Sophie Cave Kelvingrove  
*Floating heads*  
instalacion de medidas variables  
Art Gallery, Glasgow, Scotland

Así mismo, cuando la artista indica que los gestos y muecas expresan aceptación y empatía, o extrañeza y rechazo, me hace pensar que la cabeza es un contenedor de experiencias y del alma, es donde insertamos nuevas formas de ver la vida, los gestos del rostro son los contenedores de la rabia, felicidad o inestabilidad. Por esto, es que por medio de las máscaras que estoy construyendo, pretendo en primer lugar, dar a conocer los estados de un ser migrante y en segundo, que los espectadores se sientan inmersos en una multitud de rostros con diversos gestos del mismo molde. Es en este punto, cuando comienzo a indagar sobre la transculturalidad o transculturación, donde el ser migrante adquiere varios patrones y se convierte en portadores de diferentes elementos culturales, esto se puede percibir en la forma en que se relaciona con los otros y muestra las distintas etapas de adaptación, donde la felicidad y la tristeza son una constante que se genera por un periodo prologado de tiempo debido a el abandono del hogar.

La constitución de la identidad de los individuos se realiza en un espacio que se caracteriza por diversas paridades y limitaciones, y muchas veces por la violencia, la miseria y la pobreza. Los individuos no eligen ni combinan libremente los elementos dispersos de su identidad. Tal como señala Welsh “están sujetos, más bien, a diversas limitaciones y a la presión exterior. (2011)

Al estar en la práctica constante, en la que realizo múltiples copias sobre el molde de yeso con la tela y el engrudo, percibo que cada una de las copias queda con un gesto diferente, es en este momento, donde surge la reflexión acerca de las múltiples facetas por las que pasa el individuo migrante, al verse sumergido en el acontecimiento de llegar a otro territorio en busca de una “felicidad”, lo que conlleva a que el ser migrante se encuentre en una constante inestabilidad emocional, y se forje una interrogante sobre la identidad.

“Las identidades consisten en como usamos los recursos de la historia, la lengua y la cultura en el proceso de convertirnos más que de ser: no se trata de “quienes somos” o de “dónde venimos” sino de “en que nos podemos convertir”, como hemos sido representados y como eso incide en cómo nos podremos representar. Por lo tanto, las identidades se constituyen dentro y no fuera de la representación. Tiene que ver tanto con la invención de la tradición como con la tradición misma y nos obligan a leer a dicha tradición no como una reiteración interminable sino como “el mismo cambiante” no el supuesto regreso a las raíces sino la aceptación de nuestras “rutas” ” (Hall, 1996:4)



Ángela Vargas.  
Proceso de creación mediante tela y molde de yeso.  
2016

### **Identidad migrante**

Me pregunto sobre la identidad de los colombianos que llegan a Chile, ¿qué pasa con la memoria de estos inmigrantes? Para pensar en identidad, es necesario abordar la memoria ya que posibilita el ordenamiento y la selección del pasado. Como migrante colombiana y hablo desde mi propia experiencia, continuamente pienso en el pasado donde crecí, de esta forma abordo el presente y traigo a Chile memorias tanto colectivas como individuales. Las costumbres, la alegría, los modismo, la comida, aquellos derivados del sentido común de las identidades son “cosas” que pueden obtenerse, incorporarse o perderse. como dice Bauman:

“Pensamos en la identidad cuando no estamos seguros del lugar al que pertenecemos; es decir, cuando no estamos seguros de como situaron en la evidente variedad de estilos y pautas de comportamiento y hacer que la gente que nos rodea acepte esa situación como correcta y apropiada, a fin de que ambas partes sepan como actuar en presencia de otra “Identidad” es un nombre dado a la búsqueda de salida de esa incertidumbre” (Bauman, 2003).

Me refiero al termino de identidad migrante por medio de la propuesta de creación, donde escojo un sujeto migrante afrocolombiano y realizo una copia de su rostro, este con el proceso de creación mencionado anteriormente se multiplica y cada copia es única y diferente, por medio de la multiplicidad puedo señalar las facetas por las que pasa cada individuo que llega a otra nación. La memoria entra en juego, los migrantes continuamente nos estamos preguntando sobre nuestra identidad y de que modo hacemos para mantenerla en el tiempo, pero tal vez es imposible congelarla y no permitir que otras se inserten en la nuestra. Así que por medio de la reiteración realizo la propuesta visual, dando a conocer la necesidad como migrante de abordar las facetas y búsquedas identitarias por las que pasa un inmigrante por medio de la repetición y reiteración en la propia identidad.

Para dejar mas claro lo expuesto anteriormente abordo el desplazamiento de un país a otro como un continuo estado de ánimos altos y bajos por los que pasa el migrante, se llega a un país desconocido con la identidad y memoria del país donde se creció, posteriormente se pasa por una etapa de adaptación en la cual la cultura del país que acoge al inmigrante se yuxtapone en diferentes aspectos como los modismos, acentos, vestuarios, entre otros. En estos procesos de adaptación el migrante entra en crisis, su ser comienza a tener distintos estados de animo. Es en ese momento donde gran cantidad de inmigrantes se siente afligidos y con ganas de devolverse a su país de origen.

Por otro lado, es necesario hablar de la memoria de los colombianos por medio del color. La propuesta visual que realizo tiene una atmósfera visual de color blanco el cual elegí debido al significado político, es el color de la paz y señal de rendición: quien

no quiere o no puede seguir peleando ondea una bandera blanca, que significa que se rinde buscando el diálogo y la paz, es el color del "pasaje ritual", asociado a La muerte y al renacimiento. La paloma blanca es el símbolo de la paz, el color blanco como un símbolo importante en todos los procesos en pro de la paz, tanto en marchas donde las personas iban vestidas de blanco, o lo visto mas reciente en dirigentes realizando acuerdos con las Farc, donde iban vestidos de guayaberas de color blanco. En su aspecto negativo el color blanco se relaciona con la muerte, es el color de la enfermedad, de la mortaja, de los aparecidos, de los espectros, de los fantasmas, de todas aquellas criaturas que han perdido el calor de la sangre y de la vida, y por ende, su condición de diurnos.

El color blanco es importante en este proceso de creación, es crudo, no en su totalidad puro, es un color que representa el estado de muerte en el inmigrante. En su condición metafórica se asocia a las diferentes capas que se le puede sacar a su rostro, ya que comienza a adquirir muchos aspecto de la nueva cultura que lo acoge, y dejar muchos otros de su propia identidad. Es la metáfora de la muerte de su ser, ya que los comportamiento comienzan a ser totalmente diferentes a los que estaba adaptado.

Otro aspecto fundamental esta relacionado con el concepto de máscara, el ritual funerario de la máscara mortuoria produce hoy en día distintas reacciones, todas muy cercanas al temor. El símbolo de la vida después de la muerte o el impacto generado por el recordatorio gráfico del estado al que van todos los seres, ésta es vista con reverencia y cierto grado de asombro; es encarnación y representación de la muerte. Explica Grijmes que, sin importar que el poder de la máscara radique en sus causas místicas o en el hecho de ser un referente de la memoria, una máscara de madera o yeso presenta una dinámica estática, se trata de un “objeto viviente-muerto y un ser muerto-viviente” y eso le imprime un poder muy singular (1975), es decir, la máscara es un referente de esa memoria que quedo instaurada en este caso en la memoria del migrante, es un objeto viviente-muerto y un ser muerto-viviente, el desplazamiento conlleva la pérdida de ca-

racterísticas propias de identidades instauradas en los migrantes y el renacimiento de nuevas memorias e identidades. Es una muerte y un renacimiento espiritual, pero para hablar de estos dos estados es necesario citar al libro antropología de la muerte de Louis-Vincent Thomas donde firma que:

“No se puede hablar de la muerte espiritual sin citar a su contrario, el renacimiento espiritual. Si en África negra tradicional, la primera alude antes que nada al rechazo del grupo y la falta de paz, a la ruptura de prohibiciones y la no participación en el lenguaje, particularmente simbólico, otras tantas expresiones que en el extremo terminan, sino por unirse, al menos por coincidir, el renacimiento espiritual residirá en cambio en la obtención de un acrecentamiento de fuerza, de lenguaje, de participación en el grupo o en las potencias numinosas. (Thomas, 1983)

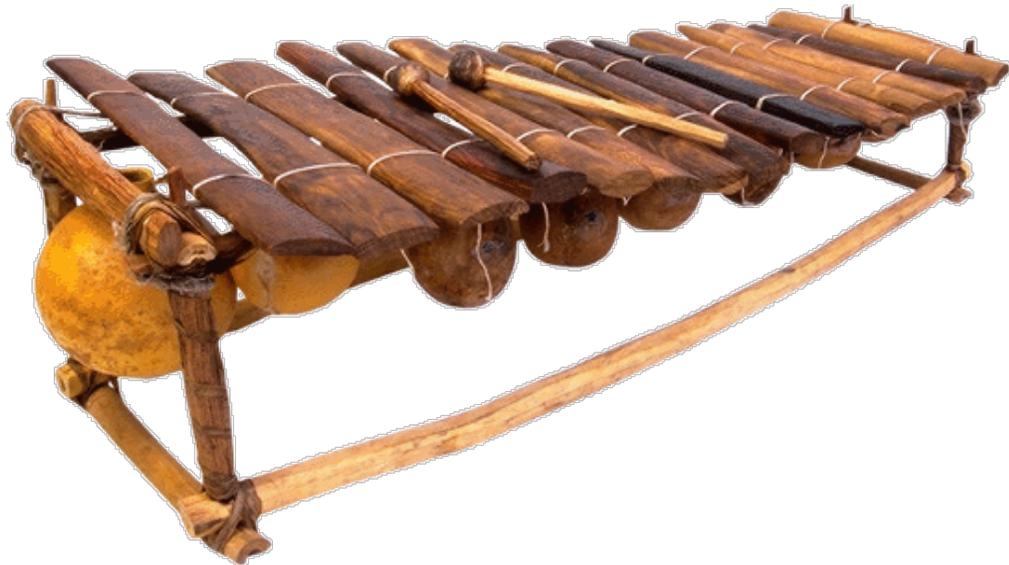
Lo citado anteriormente está vinculado con el estado migrante, ya que por el es que pasa un ser migrante, donde primero debe morir y dejar el pasado en su país para poder renacer y comenzar la adaptación de una nueva cultura mediante vínculos con la sociedad que lo acoge.

La propuesta visual que realizo no solo va enfocada al desplazamiento de un ser hacia otra nación, sino también se enfoca en la memoria que tenemos latente los colombianos con respecto a los múltiples desplazamientos forzados, es ahí donde me pregunto ¿por qué es tan importante para mi hablar de desplazamiento? y la respuesta que le doy a esa pregunta es en referencia a lo que viví desde pequeña en mi familia y en las noticias diarias, donde el desplazamiento forzado es considerable en el país desde mediados del siglo pasado, fomentado por la violencia bipartidista y el surgimiento posterior de las guerrillas, pero fue exacerbado a partir de la década de los 90, con la entrada definitiva de los grupos paramilitares al mapa del conflicto armado. Sin embargo, y parafraseando a Suárez, durante el siglo XX, la tragedia de millones de colombianos, el desarraigo, el abandono de sus tierras, sus bienes y sus seres queridos, fue matizada con tintes de levedad: como un efecto colateral del conflicto, a eso se reducía el éxodo masivo de colom-

bianos (2015). Este es uno de los motivos por los que miles de colombianos deciden migrar hacia otras naciones buscando tranquilidad y bienestar para sus familias.

Por otro lado, y mencionando la identidad, haré referencia a la memoria colectiva de los inmigrantes colombianos específicamente de la región del Pacífico colombiano. Es necesario abordar este tema debido al vínculo de mi proceso de creación con esta región. El personaje que escogí para replicar su rostro por medio de la tela es un inmigrante afrocolombiano del Pacífico, el cual cruzó la frontera por Tacna con una marimba, instrumento típico del contexto musical tradicional del Pacífico.

Parecida a un xilófono de grandes dimensiones, el sonido de la marimba parte de una serie de láminas de madera de chonta de diversos tamaños, cada una con su propia caja de resonancia, y organizadas de mayor a menor. La marimba es empleada por conjuntos que llevan el mismo nombre del instrumento en diversos contextos, donde desempeña funciones sociales o religiosas. Es indispensable en la celebración del Currulao o Cununao, la fiesta más destacada del litoral Pacífico, que se baila desde finales de la Colonia, asociada con la danza del boga.



Marimba colombiana  
Instrumento musical de láminas de madera de distintos tamaños  
Marimba moderna de orígenes africanos  
1892

El personaje elegido, es un hombre que ha pasado por múltiples facetas como migrante, la discriminación por el color de su piel (mulato-negro) ha estado presente, es un fiel colombiano que trae su identidad y memoria por medio de instrumentos típicos de su región. Él llegó a Chile en busca de un mejor futuro y huyendo de la violencia de Buenaventura, específicamente de hechos violentos como la masacre de los Matachines de Buenaventura, una tradición religiosa de cantos, máscaras y música, espacio de supervivencia en medio del duelo y el miedo, fue en el 2005 la masacre de jóvenes que representaban esta tradición en el Pacífico y por la cual él toma la decisión de migrar hacia Chile y traer su identidad por medio de la marimba.

En la actualidad se dedica a tocar la marimba en las calles de Santiago Centro, de este modo se gana la vida y recolecta dinero para su supervivencia y la de su familia en Colombia, a la cual le envía un monto determinado mensual. Así también, este personaje

me recuerda mi estadía en Cali, lugar en el que crecí y donde recuerdo haber convivido con desplazados de Buenaventura, también rememoro los festivales de Música del Pacífico Petronio Álvarez de Cali, que reúne sonidos del Pacífico colombiano, a los cuales iba cada año, estos festivales se encuentran instaurados en la memoria de cada uno de los Caleños (nacidos en Cali), y por este motivo me parece interesante poder vincular mi obra no solo a esa memoria colectiva de mi ciudad natal, sino también con esa memoria que trae el ser migrante a otros países, en donde es necesario poder reproducir su propia identidad.

Desde este punto de vista resalto la relevancia de considerar el potencial creativo que conlleva el viaje y el transitar de una cultura a otra, permitiéndole tanto al que llega como al que ya está generar un diálogo que integre dos maneras de ver y relacionarse con la vida, transformando y enriqueciendo a las identidades que las comparten, entendiendo la identidad cultural, no como algo esencialmente rígido e inamovible, sino como una construcción, que el ser humano fortalece y transmite en su transitar por sus encuentros y relaciones sociales.

La ciudad de Santiago, impactada en la actualidad por la ola de migraciones y extranjeros que transitan por ella, ya sea para habitarla o para conocerla, no escapa a las lógicas actuales de la globalización, sin embargo, tal como rige en este momento en la realidad nacional, sigue presentando un panorama para los inmigrantes clausurado de posibilidades culturales, quedando éstos relegados al margen de sus oficios laborales y económicos, los que en muchas ocasiones están regidos por prejuicios, estereotipos y estigmas sociales que acrecientan la división de la sociedad y la discriminación, perdiéndose de esta manera la fuerza enriquecedora de la movilidad humana, que se revela ante todo en los espacios de interacción intercultural, caracterizados por el establecimiento de diálogos creativos y diversos.

Por tanto, considero importante iniciar en el presente un proceso de creación que permita conocer las facetas vivenciadas por un migrante afrocolombiano en la ciudad, identificando sus características y sus necesidades identitarias, con el fin último de generar un espacio participativo, que posibilite por un lado el enriquecimiento de la cultura, así los espectadores conocerán la multiplicidad de estados de ánimo por las que pasa un inmigrante y las maneras de relacionarse, y por otro lado, poner en evidencia el interés como artista visual de crear a partir de elementos de mi memoria e identidad, mostrando no solo los antecedentes de obra sino también el proceso de investigación que desarrollé durante el transcurso del magister, el cual abarca la investigación de casos de inmigrantes colombianos instalados en la ciudad de Santiago de Chile.

## Conclusión

Viaje, migración, diáspora, y desplazamiento son las condiciones de nuestro tiempo, hecho que simultáneamente desafían las nuevas forma de relacionarse con el mundo. La migración se convierte entonces en un contexto de producción simbólica. Como lo afirma Blanca Inés Gómez de González en su libro “Viajes, migraciones y desplazamientos”, el movimiento de gente supone una sedimentación cultural. Las personas que se desplazan se asientan en comunidades que tienen una forma particular de abordar la cotidianeidad y las artes suponen un proceso de decantación. En este caso particular el proceso de creación se vincula con la forma de abordar la identidad migrante de colombianos en Chile, pero para ser más específico de un colombiano seleccionado para hablar de los múltiples estados de ánimo por los que puede pasar un inmigrante.

La propuesta visual creada para *Ausencia de lugar* da testimonio de los desplazamientos físicos tanto internos como externos: aquellos que se producen desde el campo a la ciudad (principalmente a causa de la violencia) y aquellos desde Colombia hacia el exterior. Esta movilidad, como se ha dicho anteriormente, afecta desde la forma en cómo la persona construye su identidad, hasta la economía de Colombia y los países receptores.

Al estudiar el caso de migrantes afrocolombianos, es evidente que los encuentros culturales que se producen y la forma de como una cultura es traducida en otra, es una preocupación latente en la construcción del proyecto *Ausencia del lugar*. Es por esto que se abordan dos conceptos fundamentales: primero, el de la **transculturación** como fenómeno que posibilita la existencia de un “tercer espacio de enunciación” que se perfila como un espacio de negociaciones entre una cultura y otra; y segundo, el concepto del artista como etnógrafo -propuesto por Hall Foster- según el cual el artista se convierte en observador y señalador de un fenómeno.

Este texto fue realizado durante el último tiempo de formación al interior del Magister. En este proceso de aprendizaje fueron sucediendo varios descubrimientos y tropiezos que permitieron el desarrollo de la investigación actual. En el primer año de el trabajé con diferentes elementos para exponer la migración, pero con el tiempo fui repitiendo ciertas características simbólicas que presenté en los Talleres de Producción de Obra. Fue de esta forma y con la diversidad de materiales y medios que llegué a la propuesta actual, ya que cobra mayor interés en mí.

Fue un proceso de mucho trabajo, horas de lectura y de encontrarme en adaptación como ser migrante, de leer mis etapas y analizar los procesos de por los que he pasado, es en ese entonces cuando tomó la decisión de replicar por medio de un individuo migrante afrocolombiano investigado, mi estado, decido realizar esta propuesta visual donde los gestos y muecas expresan aceptación y empatía, o extrañeza y rechazo, me hace pensar que la cabeza es un contenedor de experiencias y del alma, es donde insertamos nuevas formas de ver la vida, los gestos del rostro son los contenedores de la rabia, felicidad o inestabilidad. Es por esto, que a través de las máscaras que construyo, pretendo en primer lugar, dar a conocer los estados de un ser migrante y en segundo, que los espectadores se sientan inmersos en una multitud de rostros con diversos gestos. Es en este punto cuando comienzo a indagar sobre la transculturalidad, donde el ser migrante adquiere varios patrones y se convierte en portadores de diferentes elementos culturales, esto se puede percibir en la forma en que se relaciona con los otros y muestra las distintas etapas de adaptación, donde la felicidad y la tristeza son una constante que se genera por un periodo prologado de tiempo debido a el abandono del hogar.

Es necesario mencionar que la realización de esta memoria fue ardua ya que en mis procesos de formación la escritura no era una constante. No considero finalizada la investigación, porque me parece que este trabajo recién esta comenzando y se puede abordar desde diferentes naciones que acogen a gran cantidad de migrantes por diversos factores. Espero poder seguir desarrollando con el tiempo diversas propuestas de creación por medio del tema migración, transculturación, desplazamiento y lugar.

## Bibliografía

Arte y cultura en la frontera norte. (2014). Zona3 <http://www.zona3.mx/noticia.php?c=13&id=65756>

Auge. (2004) “ El lugar Antropológico, la transformación del no lugar” 19 Octubre 2015, sitio web <http://arteduca.bligoo.cl/content/view/769614/El-Lugar-Antropologico-La-transformacion-del-No-Lugar.html#.Vk4xOFUvfct>

Bernal (2008). “Arte y desplazamiento”. 13 de octubre. Web [http://mariaclarabernal.com/documents/MCBernal\\_esp.pdf](http://mariaclarabernal.com/documents/MCBernal_esp.pdf)

Bernal, M.C (2012). Raíces, rutas y otros radicalismos: el desplazamiento más allá del trauma. Revista de Artes Visuales Errata. Fronteras, Migraciones y Desplazamientos. Recuperado de: <http://revistaerrata.com/ediciones/errata-5-fronteras-migraciones-y-desplazamientos/raices-rutas-y-otros-radicalismos-el-desplazamiento-mas-alla-del-trauma/>

Bernal, M.C et ál. (2007). Displaced: Contemporary Art from Colombia. Bogotá: Ediciones Uniandes.

Cano, V & Magdalena, S. (2009). Los estudios sobre migración internacional en Chile: apuntes comentarios para una agenda de investigación actualizada. Centro Latinoamericano y caribeño de Demografía. Papeles de Población Vol 15 N° 61. Universidad Autónoma de México.

Cárdenas (s.f) “el sueño chileno” web: <http://www.elcolombiano.com/colombianos-en-chile/santiago-de-chile>

Carignano, D (2006). Migraciones: el viaje como modelo figurativo en el arte contemporáneo de América Latina. Amériqúe Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM [En línea], 6. Recuperado de: <http://alhim.revues.org/770>.

Chacón (2002).Reflexiones sobre la migración de recursos humanos calificados. Recuperado de: Web: <https://alhim.revues.org/700>.

Covide-amve (2014) “En la frontera entre BOLIVIA Y CHILE” web: <http://www.covideamve.org/images/proyectos/america/Bolivia-Proy-Mision-en-Frontera-BOLIVIA.pdf>

Díaz, J.,(1996), *Antología subjetiva*, Santiago de Chile, Chile: Red internacional del libro.

Death Masks unlimited. British Medical Journal, 1785-1787. Grimes, R. (Septiembre de 1975)

Economipedia (s.f) “El crecimiento económico de Chile le ha convertido en un país receptor de emigrantes” web:<http://economipedia.com/actual/crecimiento-economico-chile-le-ha-convertido-pais-receptor-emigrantes.html>

Emol (2015) “El "sueño chileno": Colombianos, haitianos y dominicanos en las calles de nuestro país” Web:<http://www.emol.com/noticias/Nacional/2015/10/16/754733/El-sueno-chileno-Colombianos-haitianos-y-dominicanos-en-las-calles-de-nuestro-pais.html>

- Emol (2015) "Polémica rutina de "Morandé con Compañía" le cuesta multa millonaria a Mega". 10 de septiembre. Web: <http://www.emol.com/noticias/Espectaculos/2015/09/10/749227/Polemica-rutina-de-Morande-con-Compania-le-cuesta-sancion-del-CNTV-a-Mega.html>
- Flórez, J (2015) Desplazamiento en Colombia, impune. Recuperado de: <http://www.elespectador.com/noticias/nacional/desplazamiento-colombia-impune-articulo-591211>
- Flusser, V (2003). *The Freedom of the Migrant: Objections to Nationalism*. Urbana & Chicago: University of Illinois Press.
- García (2011). Franklin Álvarez acotaciones de recepción. *Arte Cubano* (3/2011), p.79, 80
- García, P (2012). Introducción. *Amérique Latine Histoire et Memoire*. Les Cahiers ALHIM [En línea], 23. Recuperado de: <http://alhim.revues.org/4182>
- Glissant, Edouard (1997). *Tratado del Todo-Mundo*. Editions Gallimard
- Goobal (1889) "Factores de expulsión y de atracción" (s.f)web: <http://www.gloobal.net/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?entidad=Terminos&id=1152>
- Gutiérrez, E (2015). Buenaventura, 14 años de violencia. Recuperado de: <http://www.elespectador.com/noticias/nacional/buenaventura-14-anos-de-violencia-articulo-564875>
- Medina. (2012). La perspectiva decolonial. *Arte Cubano* (2-3/2012), p.121
- Maffesoli, M (2004). *El nomadismo*. México: Fondos de cultura económica México.
- Museum of Contemporary Art Chicago (s.f) *Atrabiliarios*, Doris Salcedo. Recuperado de: <http://www3.mcachicago.org/2015/salcedo/works/atrabiliarios/>
- Novoa, C (2015) El "sueño chileno": Colombianos, haitianos y dominicanos en las calles de nuestro país- <http://www.emol.com/noticias/Nacional/2015/10/16/754733/El-sueno-chileno-Colombianos-haitianos-y-dominicanos-en-las-calles-de-nuestro-pais.html>
- Pérez-Pont, J, L, Piqueras-Sánchez. N, Universidad de Valencia, Centro de Arte Juan Ismael, Centro de Historia de Zaragoza, (2006) *Geografías del desorden: Migración, alteridad y nueva esfera social*, Valencia, España: Universidad de Valencia.
- Ramírez H, Mendoza S.(2012) "Perfil Migratorio de Colombia 2012" p.54. Web:<https://www.iom.int/files/live/sites/iom/files/pbn/docs/Perfil-Migratorio-de-Colombia-2012.pdf>
- Ruiz, R (2013). Refugiados Afro-Colombianos en Chile. Recuperado de: <http://www.eldesconcierto.cl/pais-desconcertado/2013/08/01/refugiados-afro-colombianos-en-chile/>
- The éxodo (2016) "Migrantes colombianos enfrentan desierto y xenofobia en éxodo hacia Chile" web:<http://www.theexodo.com/#!/Migrantes-colombianos-enfrentan-desierto-y-xenofobia-en-exodo-hacia-Chile/c1xtt/569d5f370cf20b5fa8e9350b>

Thomas, L (1983). Antropología de la muerte. fondos de cultura económica México. p.246

Traver, A (2013) La historia de un maestro de la marimba en Colombia. Recuperado de: <http://www.elspectador.com/entretenimiento/agenda/musica/historia-de-un-maestro-de-marimba-colombia-articulo-466466>

Todorov, T. (1991). *Nosotros y los otros*. México: siglo XXI

Universidad de los Andes (2008). "Displaced" 15 de octubre 2015, de Web [http://ediciones.uniandes.edu.co/index.php?Itemid=76&option=com\\_zoo&view=item&category\\_id=25&item\\_id=1651](http://ediciones.uniandes.edu.co/index.php?Itemid=76&option=com_zoo&view=item&category_id=25&item_id=1651)